

К. Сен-Санс
Ария Далилы из оперы "Самсон и Далила"



choirmaster.org

Andantino (♩ = 66)

pp sempre

una corda

Ad.

dolciss. e cantabile assai

От - кры - ла - ся ду - ша,
Mon cœur s'ouvre à ta voix
S'a - pre per te il mio cor

sempre

как цве - ток на за - пе - для люб - за -
 com - me s'ou - vrent les fleurs Aux bai - sers
 Co - me schiu - doasi i fior Quando spun -

- ний ав - ро - ры!
 de l'au - ro - re!
 - ta l'au - ro - ra!

espress.

Но, чтоб у - те.ш.лась я, мне слё - зы о - су -
 Mais, ô mon bien - ai - mé, pour mieux sé - cher mes
 Ма, dol ce a - man - te mio, A ter - ger il mio

dim.

- ши жгу - чей лас - кой, страст.ным взо - ром.
 pleurs, Que ta voix parle en - co - re!
 pian - to Par - la - mi, ah, parla an - co - ra!

rinf.

Да - ли - ле по - вто -
 Dis - moi qu'à Da - li -
 А Да - li - la, mio

rinf.

- ри, что ты мой на - всег - да, что
 - la tu re - viens pour ja - mais! Re -
 ben, Di' la no - ta d'a - mor Per -

string.

все за - бы - ты му - ки, по - вто - ри те сло -
 dis à ma ten - dres - se Les ser - ments d'au - tre -
 ché be - a - ta spi - ri! Parla a me col so -

sf *p*

cresc. *mf rit.*

- ва, что лю - би - ла так я!
 - fois, ces ser - ments que j'ai - mais!
 - spir, Tan - to no - to al mio cor!

mf

Un poco più lento
dolce

Ah! нет сил сне -
 Ah! ré - pons à
 Ah! ri - spon di a

pp

- сти рас - лу - ку! Жгу - чих ласк, ласк тво - их о - жи -
ma ten - dres - se! Ver - se - moi, verse - moi l'i -
miei de - li - ri Ah! mi ver - sa in sen l'eb -

cresc. *più cresc.*
- да - ю! От сча - стья за - ми - ра - ю... От сча - стья за - ми -
- vres - se! Ré - ponds à ma ten - dres - se! Ré - ponds à ma ten -
- brez - za! Fa tua la mia ca - rez - za, Fa tua la mia ca -

- ра - ю! Ах, жгу - чих ласк, ласк тво - их о - жи -
- dres - se! Ah! ver - se - moi, ver - se - moi l'i -
- rez - za! Ah! ver - ver - sami in sen l'eb -

dim.
- да - ю...
- vres - se!
- brez - za!

pp *molto espress.* *p* *dim.*

Andantino (♩ = 66)



pp

6 6

The piano introduction consists of two systems. The first system features a treble clef with a key signature of three flats and a 4/4 time signature. It contains a melodic line with sixteenth-note runs and a bass line with a simple harmonic accompaniment. The second system continues the melodic line with two sixteenth-note groups marked with a '6' above them, and the bass line provides a steady accompaniment.

dolce

Как ко лос на по лях,
Ain si qu'on voit, des blés,
Di bion de spi - cheal par



The vocal line begins with the word 'douce' in italics. The lyrics are written in two lines, with the first line in Cyrillic and the second in French. The piano accompaniment continues with the same melodic and harmonic patterns as the introduction.

на - кло - ня - ясь, дро - жит
les é - ris on - du - ler
che ve - dia mo on - du - lar



The vocal line continues with the lyrics in Cyrillic and French. The piano accompaniment maintains the same musical texture.

под ды - ха - ньем зе - фи - ра,
Sous la bri - se lé - gè - re,
Sot - to all' a - la dei ven - ti,



The vocal line concludes with the lyrics in Cyrillic and French. The piano accompaniment ends with a final chord in the bass line.

так тре - пе - щет грудь мо - я,
 Ain - si fré - mit mon coeur
 Il - mio do - len - te sen

на - деж - ду в ней ро - дит
 prêt à se con - so - ler!
 Sa - реан рас - con - so - lar!

го - лос неж - ный, как звук ли - ры!
 A ta voix qui, m'est chère!
 I tuoi te ne - ri ac - cen - ti

rinf.

Стре -
La
Men

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in a soprano clef, showing a few notes with a fermata. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the right hand in a treble clef and the left hand in a bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes and chords.

Poco animato

- ла не так быст - ра, ус - трем -
fiè che est moins ra - pide à por -
ra pi - doè lo - stral che sa

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics in Russian, French, and English. The middle and bottom staves are piano accompaniment. The piano part includes a section marked with a '6' (sextuplet) and a dynamic marking of *sf* (sforzando).

- ля - ясь к вра - гу, как
- ter le tré - pas, Que ne
mor - te re - car, Che non

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics in Russian, French, and English. The middle and bottom staves are piano accompaniment. The piano part continues with rhythmic patterns and chords.

rinf......

я, кор - да в объ - ять я тво -
l'est ton a - man te à vo -
sia l'a - mor tuo fra tue

sf

stringendo

- и ле - чу!
- ler dans tes bras
brac - cio a vo - lar,

cresc. > > > > *mf rit.*

Как я к те - бе ле - чу!
A vo - ler dans tes bras!
nel brac - cio tue vo - lar!

mf

Un poco più lento

dolce

Ах, нет сил сне -
 Ah! ré - ponds á
 Ah! ri - spon - dia!

p

- сти рас - лу - ку! Жры - чих
 ма ten - dres - sel Ver - se
 miei de - li - ri, Ah! mi

cresc.

ласк, ласк тво - их о - жи - да - ю! От сча - стья за - ми -
 moi, ver - se - moi l'i - vres - sel Ré - ponds á ma ten -
 ver - sa in sen l'eb - brez - zal Fa tua la mia ca -

più cresc.

- pa - ю, от сча - стья за - ми - ра - ю!
- dres - се, ré - ponds a ma ten - dres - se!
- rez - za, fa - tua la mia ca - rez - za!

cresc.

f
Ах, жгу_чих ласк, ласк тво_их о_жи - да - -
Ah! ver_se - moi, ver_se - moi l'i - vres - -
Ah! ver sa.mi in sen l'eb - brez - -

f *dim.*

- ю...
- се!
- за!

p molto espress. *dim.*

pp